

**FORMULAIRE n°268 / FORM N°268:****DEMANDE DE PERMIS D'IMPORTATION D'UN CHIEN OU D'UN CHAT EN POLYNÉSIE FRANÇAISE***IMPORT PERMIT REQUEST FORM FOR PET ANIMALS INTO FRENCH POLYNESIA***UNE DEMANDE DE PERMIS D'IMPORTATION DOIT ETRE TRANSMISE PAR ANIMAL /  
ONE DEMAND FOR EACH ANIMAL****I. DEMANDEUR/ APPLICANT:**

Je soussigné, \_\_\_\_\_, propriétaire et/ou importateur<sup>1</sup>, sollicite l'importation suivante en Polynésie Française de mon animal / I, the undersigned, \_\_\_\_\_, owner and/or importer, request the following importation into French Polynesia of my animal:

Nom/Name	Espèce/Species	Race/ Breed	Sexe/ Sex	Robe/Coat	Date de naissance/ Birth date	Identification
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

**II. PROVENANCE / DESTINATION :**

Nom et prénom ou raison sociale de l'exportateur/ Last name and first name or company name of the exporter: _____	Nom et prénom ou raison sociale du destinataire / Last name and first name or company name of the consignee : _____
Adresse de <b>départ</b> / departure address : _____	Adresse à l' <b>arrivée</b> / arrival address : _____
Code postal/Zip code: _____	Boîte postale/PO box _____
Ville/City : _____	Code postal/Zip code _____
Pays/Country : _____	Ville/City: _____
Téléphone : _____	Pays/Country : _____
	Téléphone : _____
Liste des pays visités dans les 6 mois précédant l'export vers la Polynésie française / List of countries visited in the previous 6 months: _____	
Mail/Email : _____	

**III. TRANSPORT :**

Date de départ/ Departure date	Date et Heure d'arrivée à Tahiti Faa'a / Date and hour of arrival in Tahiti	Numéro de vol / N° of flight	Vol commercial/ avion privé Commercial flight /private aircraft
_____	_____	_____	_____

**IV. CONTACT**

Toute demande doit être remise à la Direction de la bioécurité (DBS) soit / The request must be delivered to the Biosecurity department :

- **Par e-mail à / by email :** [animal.impex@biosecurite.gov.pf](mailto:animal.impex@biosecurite.gov.pf)
- **En main propre / by hand :** à la cellule zoosanitaire (ZOO) de la Direction de la Biosécurité, située dans la zone aéroportuaire de Faa'a, en face de l'immeuble Tua Rata.
- **Par courrier / by mail :** cellule zoosanitaire, pôle animaux de loisir, Direction de la Biosécurité, BP : 9575 – 98716 Pirae – Tahiti, Polynésie française

Pour toute demande d'information, veuillez nous contacter par téléphone ou par email / For any further information, contact us by phone or by e-mail:

Tél. : (689) 40 54 01 00; e-mail : [animal.impex@biosecurite.gov.pf](mailto:animal.impex@biosecurite.gov.pf)

**V. DOCUMENTS A TRANSMETTRE / DOCUMENTS TO BE SENT****A. Documents à transmettre conjointement à cette demande/ Documents to send with this request**

J'atteste des informations ci-après et je joins simultanément à ma demande, les documents justificatifs exigés ci-dessous/ I certify the following information and I join now with my request, the supporting documents required below :

<b>DOCUMENTS A JOINDRE SIMULTANEMENT A LA DEMANDE / DOCUMENTS TO BE SENT ATTACHED TO THIS REQUEST</b>		Rayer si inutile / Delete as appropriate	Cocher/ Check
Preuve de règlement du « dépôt de demande » de 5500 XPF auprès de la Régie relative à la note n°027 (ci-après) / <i>payment bill of 5500 xpf for the deposit of the request to the "Finance control" relating to note n ° 027 under</i>			
Copie de la carte d'identification de l'animal/ <i>Copy of the animal's identification card</i>			
Copie du carnet de l'animal ou du passeport européen (page identification du propriétaire et de l' animal) / <i>Copy of vaccination record or passport (owner identification page, animal identification)</i>			
<u>Age</u>	L'animal a plus de 3 mois / <i>The animal is more than 3 months old.</i>		
<u>Race chien/</u> <u>Dog</u> <u>Breed</u>	Attestation d'inscription à un livre d'origine reconnu par la fédération cynologique internationale (FCI) pour un chien de la liste suivante: Rottweiler, Staffordshire bull terrier dit « Staffy », American Staffordshire terrier, Dogue argentin, Fila Brasileiro, Broholmer, Dogue allemand, Dogue de Majorque, Dogue de Bordeaux, Bulldog anglais, Bullmastiff, Mastiff, Matin Napolitain, Cane Corso Italien, Tosa  La fédération cynologique internationale (FCI) ne reconnaît pas les races American Bully «bully», ou American Bulldog «Boul'Am», par conséquent l'importation de chiens appartenant à ces race est refusée en Polynésie Française conformément à l'arrêté HC n°1927 du 22/12/2009.  <i>The International Dog Federation (FCI) does not recognize the American Bully "bullyor American Bulldog "Boul'Am" breeds, therefore the importation of dogs belonging to these breeds is refused in French Polynesia. in accordance with decree n ° 1927 HC of 12/22/2009.</i>  <i>Certificate of registration in an original book recognized by the International Cynological Federation (FCI) for a dog from the following list: Rottweiler, American Staffordshire terrier," , Staffordshire bull terrier known as "Staffy" Argentine Mastiff, Fila Brasileiro, Broholmer, German Mastiff, Mallorcan Mastiff, Mastiff Bordeaux, English Bulldog, Bullmastiff, Mastiff, Neapolitan Morning, Italian Cane Corso, Tosa.</i>		
<b>A remplir si l'animal ne provient pas d'un de ces pays : Australie, Bahreïn, Barbade, îles Faulkland, Fidji, Guam, Etat de Hawaii, Islande, Japon, île Norfolk, Nouvelle-Calédonie, Nouvelle-Zélande, Singapour, Vanuatu, Wallis et Futuna <sup>1</sup> /</b> <b>To complete if animals are not coming from a country listed below<sup>2</sup> : Australia, Bahrain, Barbados, Faulkland Islands, Fiji, Guam, State of Hawaii, Iceland, Japan, Norfolk Island, New Caledonia, New Zealand, Singapore, Vanuatu, Wallis and Futuna.</b>			
<u>Age</u>	L'animal a plus de 9 mois et 21 jours le jour du départ <sup>1</sup> / <i>The animal is over 9 months and 21 days old on the day of departure</i>		
<u>Rage / Rabies</u>	Copie des pages concernant la vaccination rage <sup>1</sup> du carnet de vaccination ou du passeport. La vaccination rage doit être en cours de validité depuis plus de 6 mois et 21 jours / <i>Copy of all rabies vaccination pages<sup>1</sup>. The rabies vaccines must be valid for more than 6 months and 21 days</i>		
<u>Titrage/ Titration</u>	Copie du résultat d'analyse du laboratoire agréé pour le titrage antirabique <sup>1</sup> / <i>Copy of the analysis result from the laboratory approved for rabies titration<sup>1</sup> /</i>		
<b>A remplir si demande formulée moins de 30 jours avant le départ / If the application is formulated within the 30 days of departure</b>			
<b>Pour un chien</b> , le résultat du test de dépistage de la leishmaniose / <i>For a dog, result of the leishmaniasis test<sup>2</sup></i>			
<b>Pour une femelle non stérilisée</b> , l'attestation de non gestation rédigée par le vétérinaire / <i>For an entire female, certificate of no-pregnancy from the vet</i>			
<b>A remplir si la demande concerne un chien d'assistance à une personne handicapée / Only for recognized assistance dogs (not emotional pets support allowed):</b>			
Certificat médical ou tout autre document officiel attestant du handicap du propriétaire / <i>Medical certificate or any other official document attesting to the owner's disability</i>			
Certificat attestant de la qualité de chien d'assistance délivré par un établissement de dressage agréé / <i>Certificate attesting to the quality of service dog issued by an approved training establishment</i>			

<sup>1</sup> Pays indemnes de Rage / Rabies free countries : Australie, Bahreïn, Barbade, îles Faulkland, Fidji, Guam, Etat de Hawaii, Islande, Japon, île Norfolk, Nouvelle-Calédonie, Nouvelle-Zélande, Singapour, Vanuatu, Wallis et Futuna.

<sup>2</sup> Sauf pour animaux ayant résidé plus de 6 mois continus dans les pays suivants : Nouvelle Calédonie, Nouvelle Zélande, Australie./ excepted for animals having lived 6 continuous months in one of these countries : New Caledonia, New Zealand, Australia

**B. Si la demande est effectuée au moins un mois avant le départ / If the request is formulated at least one month before departure**

**1. Pour un chien**, je m'engage à transmettre, dès sa réalisation dans les **30 jours avant le départ**, l'attestation du vétérinaire ou du laboratoire pour le **test de dépistage de la leishmaniose**. J'ai pris connaissance que le permis d'importation pour mon chien ne pourra être délivré qu'après réception de ce résultat et qu'après un délai de 12 jours ouvrables minimum. / **For a dog**, I undertake to send, as soon as it is carried out **within 30 days before departure**, the certificate from the veterinarian or the laboratory for the leishmaniasis screening test. I have learned that the import permit for my dog can only be issued after receipt of this result and within a minimum of 12 working days.

**2. Pour une femelle non stérilisée**, je m'engage à transmettre la déclaration datée complétée et signée du vétérinaire attestant de l'absence de gestation de plus de 42 jours, dans les 30 jours avant le départ. / **For an entire female**, I undertake to send the dated, completed and signed declaration of the veterinarian attesting to the absence of gestation for more than 42 days, within 30 days before departure.

## **VI. ENGAGEMENT A L'ARRIVEE EN POLYNESIE FRANCAISE / ENGAGEMENT AFTER ARRIVAL IN FRENCH POLYNESIA**

**A. Dans le cadre des exigences liées à l'identification des carnivores domestiques** (n° 48 CM du 9 janvier 2004 modifié), je m'engage à me rendre auprès d'un vétérinaire privé, afin de faire enregistrer les coordonnées de mon animal au fichier central territorial des animaux de compagnie de la Polynésie française, dans les jours suivant son arrivée / *According to the modified Order No. 48 CM of 9 January 2004 relative to the identification of domestic carnivores, I have to inform a private veterinarian in order to have my pet's identification informations recorded in the French Polynesian Pets Identification database in the days following his arrival.*

**B. Dans le cadre de la surveillance sanitaire de maladies à déclaration obligatoire**, je m'engage durant les 6 mois suivants l'importation de mon animal à / *According to French Polynesia regulation of notifiable diseases, I undertake to:*

- Amener immédiatement mon animal à la cellule zoosanitaire de la DBS en cas de modification du comportement ou en cas de morsures ou de griffures afin qu'il soit examiné et mis en observation / *Immediately bring my pet to the zoosanitary unit of the biosecurity directorate in case of modification of the behavior or bites or scratches for a clinical examination and observation;*
- Apporter le cadavre de mon animal dans les heures qui suivent son décès à la cellule zoosanitaire de la DBS/ *Bring the animal corpse to the zoosanitary unit of the biosecurity directorate;*
- Informer la direction de la biosécurité de tout changement de propriétaire de l'animal et informer le nouveau propriétaire de ces obligations / *Notify to the directorate of biosecurity of any change in ownership of the animal and inform the new owner of such obligations;*

J'ai été informé(e) que si je ne respectais pas le présent engagement, je serais exposé(e) à une peine de six mois d'emprisonnement et de 3 570 000 F CFP d'amende, conformément à l'article LP. 60 de la loi du pays n° 2013-12 du 6 mai 2013 réglementant, aux fins de protection en matière de biosécurité, l'introduction, l'importation, l'exportation et le transport interinsulaire des organismes vivants et de leurs produits dérivés / *I have been informed that if I do not to comply with this undertaking, I would be liable to six months' imprisonment and XPF 3,570,000 fine in accordance with article LP.60 of the Country Law regulating, for protection purposes in matters of biosecurity, the introduction, import, export and inter-island transport of living organisms and their by-products.*

## VII. SIGNATURE

Par la signature de ce document, j'atteste/ *By signing this document, I certify :*

- avoir pris connaissance des dispositions du protocole et/ou du certificat sanitaire relatif à l'importation souhaitée, les accepter et fournir ce jour tous les documents complémentaires nécessaires au dossier de demande d'importation / *have read the provisions of the protocol and / or the health certificate relating to the desired import, accept them and provide all the additional documents necessary for the import application file today ;*
- avoir pris connaissance du formulaire n°215 d'abreuvement des animaux et transmis à Air Tahiti / *have read the form n ° 215 for watering animals and sent to Air Tahiti*
- m'être acquitté(e) des frais relatifs à cette importation ; / *have paid me the costs relating to this importation;*
- prendre en compte le délai minimal de 12 jours ouvrables pour l'instruction de la demande de permis d'importation à réception du dossier complet ; / *take into account the minimum period of 12 working days for the processing of the import permit application upon receipt of the complete file*

Par ailleurs, je m'engage, **après la réception du permis d'import**, à m'acquitter des frais de visite du vétérinaire officiel et de délivrance du laissez-passer (total de 6500 xpf) soit par virement bancaire ou espèces auprès du régisseur **avant le jour d'arrivée. Aucun règlement ne sera accepté par les agents le jour de l'inspection vétérinaire.** / *In addition, I undertake, after the issuance of the import permit, to pay the costs of the veterinary check (6500 xpf) and issuing the pass either by bank transfer or cash to the manager (see informations below) before the day of arrival. No payment will be accepted on the day of the veterinary inspection by the staff of the Direction of the biosecurity department.*

Fait à / *Place* ....., le / *Date* .....

Signature (précédé de la mention, lu et approuvé) /

*Signature (preceded by the handwritten words « read and approved »)*

**Toute demande incomplète sera rejetée / Any incomplete application will be rejected**

Les données à caractère personnel collectées par la direction de la biosécurité directement auprès de vous font l'objet d'un traitement automatisé et manuel ayant pour finalité le contrôle des conditions zoosanitaires et de protection des animaux à l'importation et dont le traitement est nécessaire pour des motifs d'intérêt public et notamment l'accomplissement des missions de service public de la collectivité relatives à la santé publique vétérinaire.

Les données à renseigner dans le présent formulaire sont, à ce titre, obligatoires. A défaut la direction de la biosécurité ne pourra satisfaire à votre demande. Elles sont à destination de la direction de la biosécurité et seront conservées le temps nécessaire à la réalisation des finalités du traitement ou dans le respect des prescriptions légales.

Dans les conditions légales et réglementaires, certaines autorités disposent, dans l'exercice de leurs missions, d'un droit de communication de ces données (autorités judiciaires, police, gendarmerie, douane...).

Conformément à la loi informatique et libertés n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée, vous disposez des droits suivants sur vos données : droit d'accès, droit de rectification, droit à l'effacement (droit à l'oubli), droit d'opposition, droit à la limitation du traitement, droit à la portabilité par message électronique à l'adresse suivante : [secretariat@biosecurite.gov.pf](mailto:secretariat@biosecurite.gov.pf), en précisant vos nom, prénom, adresse et en joignant une copie recto-verso de votre pièce d'identité. Vous pouvez aussi introduire une réclamation auprès de la CNIL [www.cnil.fr](http://www.cnil.fr), sous réserve d'un manquement aux dispositions ci-dessus.

Pour toute question relative à l'utilisation de vos données, vous pouvez contacter la Déléguée à la Protection des Données (DPD) à l'adresse suivante : DPO Service de l'informatique BP 4574 98713 PAPEETE – [dpo@informatique.gov.pf](mailto:dpo@informatique.gov.pf) /

*The personal data collected by the Biosecurity Directorate directly from you are processed automatically and manually for the purpose of controlling animal health and animal protection conditions at the importation and the treatment of which is necessary on grounds of public interest and in particular the performance of the public service tasks of the community relating to public veterinary health.*

*As such, the data to be entered in this form is mandatory. Failing this, the Biosecurity directorate will not be able to meet your request. They are intended for the Biosecurity directorate and will be kept for the time necessary to achieve the purposes of processing or in compliance with legal requirements.*

*Under legal and regulatory conditions, certain authorities have a right to disclose this data (judicial authorities, police, gendarmerie, customs, etc.) in the performance of their duties.*

*In accordance with the amended French Data Protection Act no. 78-17 of 6 January 1978, you have the following rights on your data: right of access, right of rectification, right to erasure (right to be forgotten), right of opposition, right to limitation of processing, right to portability by e-mail to [secretariat@biosecurite.gov.pf](mailto:secretariat@biosecurite.gov.pf), specifying your name, first name, address and attaching a copy recto-back of your ID. You can also lodge a complaint with the CNIL [www.cnil.fr](http://www.cnil.fr), subject to a breach of the above provisions.*

*For any questions regarding the use of your data, you can contact the Data Protection Officer (DPD) at the following address: DPO Service de l'informatique BP 4574 98713 PAPEETE – [dpo@informatique.gov.pf](mailto:dpo@informatique.gov.pf)*

**Formulaire n°215**  
**Note à l'intention des propriétaires d'animaux**  
*Information to pet owners*

Afin que vos animaux bénéficient d'un abreuvement à l'arrivée à Tahiti pendant leur entreposage, sous la garde de la société Air Tahiti, avant leur autorisation de sortie de hangar du fret international, **veuillez transmettre le document complété et signé à Air Tahiti Fret International** : [fret.ei@airtahiti.pf](mailto:fret.ei@airtahiti.pf), Fax : +689 40 86 42 25

*If you want your animal to be provided with water during his waiting under the custody of Air Tahiti, please fill out the following document and forward it to Air Tahiti Fret International; e-mail: [fret.ei@airtahiti.pf](mailto:fret.ei@airtahiti.pf), Fax: +689 40 86 42 25*

**INSTRUCTION POUR L'ABREUUREMENT D'UN ANIMAL ENTREPOSE EN ZONE DE FRET**  
**INSTRUCTION FOR DRINKING AN ANIMAL KEPT IN THE AREA OF FREIGHT**

Je soussigné(e), propriétaire de l'animal décrit ci dessous, sollicite de la société Air Tahiti que ses agents abreuvant mon animal pendant son séjour dans la zone de fret international sous douane dans l'attente de la visite vétérinaire et de l'autorisation de sortie du service des douanes / *I, the undersigned owner of the animal described below, request from Air Tahiti that its agents bring some drink to my pet during his stay in the area of international cargo waiting the veterinary inspection and the exit permit Customs Service.*

**Propriétaire/Owner of :**

Nom/Name : \_\_\_\_\_ Prénom/First name : \_\_\_\_\_

Domicilié(e) à/Geographical address : \_\_\_\_\_

Boîte postale – Code postal - \_\_\_\_\_

Commune/Post box – Postal code – Town : BP \_\_\_\_\_

Téléphone fixe/Phone : \_\_\_\_\_ Fax/Fax \_\_\_\_\_

Téléphone mobile/Mobile phone : \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**Animal/Animal :**

Espèce/Species : \_\_\_\_\_

Race/Breed : \_\_\_\_\_

Sexe/Sex : \_\_\_\_\_

Robe/Coat : \_\_\_\_\_

Identification/Identification : \_\_\_\_\_ Nom/Name : \_\_\_\_\_

J'ai bien pris note que ce service me sera facturé une somme forfaitaire, en sus des frais liés à la manutention de mon animal et que la société ne peut être tenue d'exécuter cette instruction en l'absence d'un dispositif ad hoc permettant d'abreuver l'animal sans ouverture de la cage et en toute sécurité pour l'agent comme pour l'animal / *I have taken note that this service will be charged me a lump sum, in addition to costs related to the handling of my pet and that the company may not be required to execute this statement in the absence of a suitable device for watering animals without opening the cage and safely for as agent for the animal.*

Fait à / Place : \_\_\_\_\_

Le / Date: \_\_\_\_\_

Signature / Signature :

**Note aux importateurs n°027**

MINISTÈRE  
DU DEVELOPPEMENT  
DES RESSOURCES PRIMAIRES,  
DES AFFAIRES FONCIERES,  
DE LA VALORISATION  
DU DOMAINE ET DES MINES

DIRECTION DE LA BIOSECURITE  
CELLULE ZOOSANITAIRE

*La cheffe de cellule*

*Affaire suivie par :*  
*Dr Christophe GIRAUD CG/js*

POLYNÉSIE FRANÇAISE

N° 027 / MPF / DBS / ZOO

Pirae, le 30 AOUT 2017

**NOTE AUX IMPORTATEURS**

A l'arrivée de l'animal, une visite sanitaire obligatoire est réalisée par un vétérinaire officiel de la cellule zoosanitaire de la direction de la biosécurité. Celle-ci ne peut se faire qu'à l'aéroport international de Tahiti-Faa'a.

Le vétérinaire n'étant pas en poste à l'aéroport, il vous revient de nous aviser à l'avance du numéro de vol et de la date d'arrivée de votre animal. Veuillez prendre rendez-vous au 40 42 35 18 auprès de la cellule zoosanitaire. La visite sanitaire s'effectue en semaine durant les heures ouvrables du service (du lundi au jeudi de 7h30 à 15h30 et le vendredi de 7h30 à 14h30).

Avant l'arrivée du vétérinaire, l'animal sera placé à l'abri dans le hangar du fret international.

D'autre part, l'arrêté n° 1920 CM du 26 novembre 2015 modifié fixe les tarifs des prestations de la direction de la biosécurité en matière d'importation des animaux en Polynésie française. Ces droits sont à acquitter auprès du régisseur des recettes de la direction de la biosécurité situé à Motu Uta, préalablement à la visite de contrôle du vétérinaire.

Vous pouvez joindre le régisseur M. Heiarii BOOSIE (heiarii.boosie@biosecurite.gov.pf) au 40 54 45 85. Le chèque doit être libellé à l'ordre de : REGIE RECETTES DU DPV.

Il vous est possible de payer par virement bancaire à la REGIE RECETTES DU DPV suivant les coordonnées bancaires : 14168 00001 15008855401 18 et d'adresser copie du virement à l'adresse mail : heiarii.boosie@biosecurite.gov.pf.

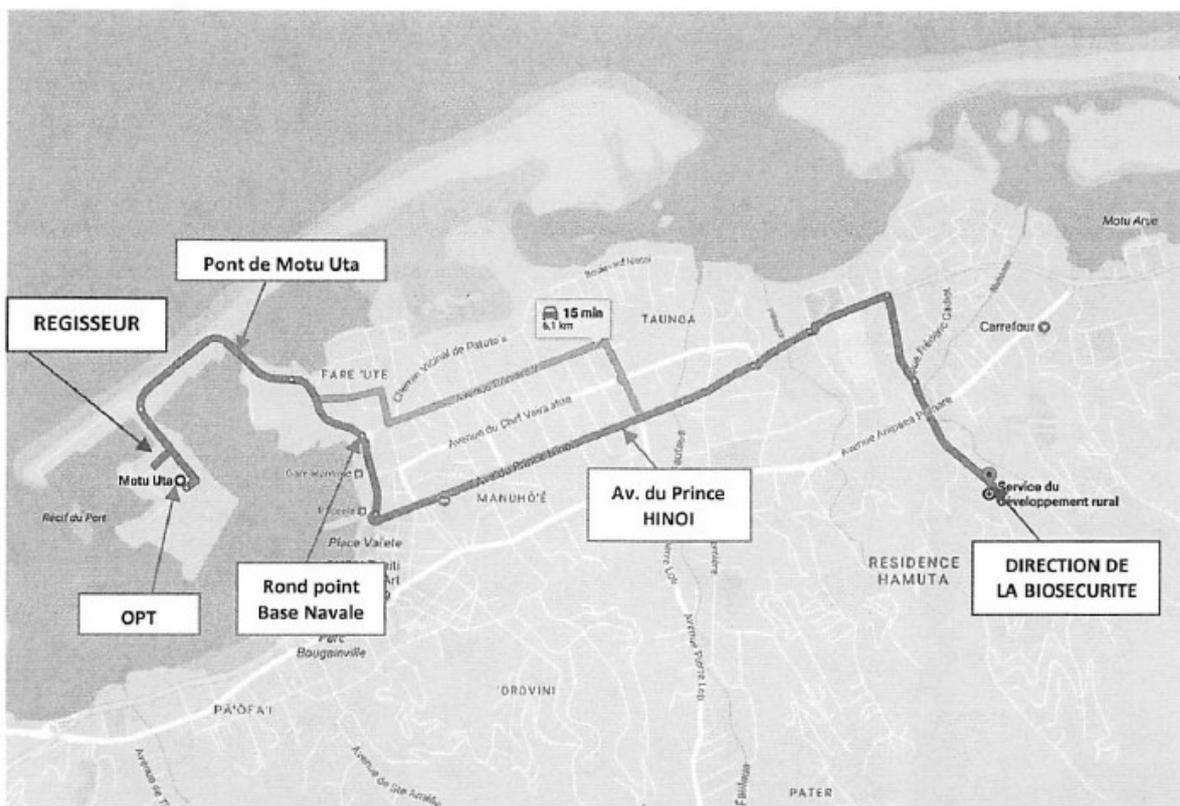
Dépôt d'une demande de permis d'importation préalable	:	5 500 F CFP par animal
Intervention du vétérinaire	:	6 000 F CFP par propriétaire
Délivrance d'un laissez passer	:	500 F CFP par propriétaire

La cheffe de cellule,



Valérie ROY

**PLAN D'ACCES**  
**DE LA DIRECTION DE LA BIOSECURITE ET DU REGISSEUR**



**RELEVÉ D'IDENTITE BANCAIRE**  
**DU REGISSEUR DE LA DIRECTION DE LA BIOSECURITE**

Titulaire du compte :		<b>REGIE RECETTE DU DPV</b>	
Domiciliation Agence :		<b>PAPEETE CHEQUES</b> Tél : (689) 40 432 432	
Référence bancaires :			
Banque	Agence	Numéro de compte	Clé
<b>14168</b>	<b>00001</b>	<b>15008855401</b>	<b>18</b>
Identification Internationale :			
IBAN :	<b>FR76 14168 00001 15008855401 18</b>		
BIC :	<b>OFTPPFT1XXX</b>		